

Regolamento del Ministro degli affari economici e del clima nr. WJZ/13125043, del luglio 2014 (*Regeling nationale EZ-subsidies*), così come emendato al titolo 3.13b. del Regolamento del 23 aprile 2020 sulle garanzie per i finanziamenti alle imprese (*Regeling van de Staatssecretaris van Economische Zaken en Klimaat van 23 april 2020, nr. WJZ/ 20095811, tot wijziging van de Regeling nationale EZK- en LNV-subsidies [Garantie ondernemingsfinanciering uitbraak coronavirus]*).

Regeling van de Minister van Economische Zaken van 11 juli 2014, nr. WJZ / 13125043, houdende vaststelling van nationale subsidie-instrumenten op het terrein van Economische Zaken (Regeling nationale EZ-subsidies)	Regolamento del Ministro dell'Economia nr. WJZ/13125043, 11 luglio 2014, per l'adozione di sussidi nazionali a sostegno delle attività economiche (Regolamento sugli aiuti alle attività economiche)
Regeling van de Minister van Economische Zaken van 11 juli 2014, nr. WJZ / 13125043, houdende vaststelling van nationale subsidie-instrumenten op het terrein van Economische Zaken (Regeling nationale EZ-subsidies) Titel 3.13b. Garantie ondernemingsfinanciering uitbraak coronavirus: Artikel 3.13b.1. Begripsbepalingen 1. In deze titel wordt verstaan onder: <i>fundingkosten</i>: kosten die de bank maakt om geld aan te trekken op de kapitaalmarkt; <i>investeringskosten</i>: kosten voor investeringen die noodzakelijk zijn voor de bedrijfsvoering dan wel waarvoor reeds verplichtingen zijn aangegaan die moeten worden nagekomen en waarvan de nakoming niet kan worden uitgesteld; <i>lening</i>: niet achtergestelde lening van geld door een financier aan een ondernemer, welke lening: a. al dan niet door enige vorm van zekerheid is gedekt; b. niet converteerbaar is; c. is afgesloten met de afspraak dat de rente vast is, of een gedeelte van de rente vast is en een gedeelte van de rente flexibel is en gekoppeld is aan Euribor, met het oog op de financiering door deze onderneming van eigen activiteiten; d. wordt verstrekt om te voorzien in de liquiditeitsbehoefte voor werkkapitaal of investeringskosten van een ondernemer, die is ontstaan als gevolg van de uitbraak van het coronavirus e. een hoofdsom kent die niet meer bedraagt dan: 1. het dubbele van de jaarlijkse loonsom van de begunstigde, met inbegrip van de sociale lasten en de kosten van personeel dat op de locatie van de onderneming werkt, maar formeel op de loonlijst van onderaannemers staat, voor 2019 of voor het laatste jaar waarvoor dit bedrag bekend is; bij op of na 1 januari 2019 opgerichte ondernemingen mag het maximumbedrag van de lening niet hoger zijn dan de geraamde jaarlijkse loonsom voor de eerste twee exploitatiejaren;	Regolamento del Ministro dell'Economia nr. WJZ/13125043, 11 luglio 2014, per l'adozione di sussidi nazionali a sostegno delle attività economiche (Regolamento sugli aiuti alle attività economiche) Titolo 3.13b. Garanzia per i finanziamenti alle imprese a seguito dell'emergenza del coronavirus: Articolo 3.13b.1. Definizioni 1. In questo titolo si precisa quanto segue: <i>costi di finanziamento</i>: costi sostenuti dalla banca per raccogliere fondi sul mercato dei capitali <i>costi di investimento</i>: costi per investimenti che sono necessari per operazioni commerciali o per i quali sono state contratte obbligazioni che devono essere adempiute e la cui esecuzione non può essere posticipata <i>finanziamento</i>: prestito non postergato di denaro, da un finanziatore a un imprenditore, che: a. sia o meno garantito da uno strumento finanziario b. non sia convertibile c. sia stato concluso tramite l'accordo di un interesse fisso, o in parte fisso e in parte variabile e legato all'Euribor, in vista del finanziamento da parte di questa società delle proprie attività d. sia fornito per soddisfare i bisogni di liquidità per il capitale circolante o i costi d'investimento di un imprenditore, emersi quale risultato dello scoppio del corona virus e. il cui ammontare non superi: 1. il doppio del salario annuo del beneficiario, incluse le spese previdenziali e i costi del personale che lavora presso la sede dell'azienda, ma formalmente sul libro paga dei subappaltatori, per il 2019 o per l'ultimo anno per cui è noto l'importo; in caso di società costituite il 1 gennaio o successivamente, l'importo massimo del prestito non può superare la retribuzione annua stimata per i primi anni di attività 2. il 25% del fatturato totale del beneficiario nel 2019 o; 3. con un'adeguata giustificazione e basato su un'autocertificazione da parte del

2. 25% van de totale omzet van de begunstigde in 2019; of 3. met passende motivering en op basis van zelfcertificering door de begunstigde van zijn liquiditeitsbehoeften, op basis van een liquiditeitsplan dat zowel werkkapitaal als investeringskosten kan omvatten, mag het bedrag van de lening worden verhoogd om de liquiditeitsbehoeften vanaf het moment van toekenning te dekken voor de komende achttien maanden voor een MKB-ondernemer en voor de komende twaalf maanden voor een grote onderneming f. wordt verstrekt aan ondernemingen die niet al in moeilijkheden verkeerden, in de zin van artikel 2, onderdeel 18, van de algemene groepsvrijstellingsverordening, op 31 december 2019; en g. met een rente wordt verstrekt die gelijk is aan de rente die voor een vergelijkbare lening die zonder garantie wordt verstrekt, in rekening wordt gebracht; <i>liquiditeitsopslag</i>: door een financier aan een ondernemer in rekening gebracht percentage van de lening, waarvan de hoogte gelijk is voor alle door de desbetreffende financier op dezelfde dag afgesloten of af te sluiten leningen met dezelfde looptijd. Indien een dergelijk percentage niet beschikbaar is, zal in overleg met de financier een ander redelijk, transparant en verifieerbaar percentage worden vastgesteld 2. Voor de toepassing van deze titel wordt als financier aangewezen een bank. 3. Voor de toepassing van artikel 3.13b.2, tweede lid, wordt als financier aangewezen een kredietinstelling in de zin van de Wèt financiële markten BES die op grond van die wet bevoegd is in Bonaire, Sint Eustatius of Saba het bedrijf van kredietinstelling uit te oefenen Artikel 3.13b.2. Subsidieverstreking 1. De minister verstrekt op aanvraag subsidie in de vorm van een garantstelling aan een financier voor de terugbetaling van een lening die de financier op grond van een overeenkomst aan een ondernemer heeft verstrekt voor de duur van de overeenkomst met een maximum van zes jaar. 2. De minister kan ook subsidie in de vorm van een garantstelling verstrekken aan een financier voor de terugbetaling van een lening die de financier op grond van een overeenkomst aan een ondernemer die gevestigd is in het openbaar lichaam Bonaire, Sint Eustatius of Saba heeft verstrekt. Artikel 3.13b.3. Uitsluitingen 1. De financier verstrekt geen lening aan een ondernemer wiens activiteiten in overwegende mate betrekking hebben op: a. onroerend goed voor zover de activiteiten gericht zijn op het behalen van resultaten door waardevermeerdering van onroerend goed zonder dat er	beneficiario dei propri bisogni di liquidità, sulla base di un piano di liquidità che includa sia il capitale circolante che i costi d'investimento, l'ammontare del prestito può essere aumentato per coprire le esigenze di liquidità dal momento della concessione per i prossimi diciotto mesi nel caso di una PMI e per i prossimi dodici per una grande impresa f. è fornito per quelle imprese non ancora in difficoltà ai sensi dell'articolo 2 (18) dell'<i>Algemene groepsvrijstellingsverordening</i> (Regolamento generale di esenzione per categoria), il 31 dicembre 2019 g. con interessi pari a quelli previsti per un prestito comparabile senza garanzia <i>supplemento di liquidità</i>: percentuale di prestito addebitato dal finanziatore all'imprenditore, il cui importo è lo stesso per tutti i prestiti con lo stesso termine o per quei prestiti conclusi lo stesso giorno dal finanziatore interessato. Se tale percentuale non è disponibile, un'altra percentuale ragionevole, trasparente e verificabile sarà determinata in accordo con il finanziatore. 2. Ai fini del presente titolo, una banca è designata come finanziatore 3. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 3.13b.2, paragrafo secondo, comma secondo, un finanziatore è considerato quale ente creditizio ai sensi della BES (Legge sui mercati finanziari) che, in conformità a tale legge, sia stabilito a Bonaire, St. Eustatius e Saba Articolo 3.13b.2. Sussidio 1. Su richiesta, il ministro concede una sovvenzione, sotto forma di garanzia, a un finanziatore per il pagamento di un prestito che il prestatore ha concesso a un imprenditore, a conclusione di un accordo per un contratto di durata massima di sei anni 2. Il ministro può anche concedere una sovvenzione sotto forma di garanzia a un finanziatore per il pagamento di un prestito che il prestatore ha concesso a un imprenditore stabilitosi a Bonaire, St. Eustatius e Saba Articolo 3.13b.3. Esclusioni 1. Il finanziatore non può fornire un prestito a un imprenditore le cui attività sono principalmente legate a: a. settore immobiliare, nella misura in cui le attività siano finalizzate al raggiungimento di risultati dovuti all'aumento del valore degli immobili, senza che vi sia un valore aggiunto dovuto alle proprie attività produttive
--	---

sprake is van significante waardetoevoeging door eigen productieve activiteiten b. de financiële sector voor zover de ondernemer het bank-, verzekerings- of beleggingsbedrijf uitoefent, of een participatiemaatschappij heeft; c. de gezondheidszorg, voor zover de onderneming een aanbieder is als bedoeld in artikel 1, onderdeel c, van de Wet marktordening gezondheidszorg. 2. De financier verstrekt geen lening aan een instelling als bedoeld in artikel 70 van de Woning-wet. Artikel 3.13b.4. Omvang garantstelling 1. Er wordt garant gestaan voor 90 procent van het nog niet afgeloste deel van de lening indien deze is verstrekt aan een MKB-ondernemer en 80 procent van het nog niet afgeloste deel van de lening indien deze is verstrekt aan een grote onderneming. 2. Indien de financier bij het verkrijgen van een lening een gedeelte daarvan niet onder de garantstelling van de Staat brengt, zijn de bepalingen van deze titel slechts van toepassing op het gedeelte van de verkregen lening dat onder de garantstelling is gebracht. Artikel 3.13b.5. Hoogte lening voor garantstelling 1. De garantstelling heeft uitsluitend betrekking op een lening waarbij de aan de ondernemer verstrekte lening niet minder bedraagt dan € 1.500.000. 2. De garantstelling heeft uitsluitend betrekking op een lening waarbij de aan de ondernemer of, indien de ondernemer deel uitmaakt van een groep, aan de groep verstrekte lening tezamen met: a. het nog niet afgeloste deel van een of meer leningen of b. een of meer bankgarantiefaciliteiten als bedoeld in artikel 3.14.2 die door een financier met toepassing van deze titel en de titels 3.13, 3.13a en 3.14. aan de ondernemer onderscheidenlijk de groep is of zijn verstrekt of gelijktijdig wordt of worden verstrekt niet meer bedraagt dan € 150.000.000 3. De garantstelling heeft uitsluitend betrekking op een lening waarbij de aan de ondernemer of, indien de ondernemer deel uitmaakt van een groep, aan de groep verstrekte lening tezamen met andere leningen die door een financier met toepassing van deze titel aan de ondernemer onderscheidenlijk de groep is of zijn verstrekt of gelijktijdig wordt of worden verstrekt niet meer bedraagt dan het maximum bedoeld in artikel 3.13b.1, eerste lid, onderdeel e. Artikel 3.13b.6. Adviescommissie De in artikel 3.13.6, eerste lid, genoemde adviescommissie heeft tevens tot taak de minister op zijn verzoek te adviseren omtrent: a. de afwijzingsgronden voor aanvragen om het sluiten van een garantstellingsovereenkomst, bedoeld in de artikelen 22 en 24 van het besluit	b. al het sector financieel, in de maat in cui l'impreditore svolga attività bancaria, assicurativa o d'investimento o sia una società di <i>private equity</i> c. all'assistenza sanitaria, in de maat in cui l'impreditore sia un fornitore, ai sensi dell'art. 1, lettera c) della <i>Wet marktordening gezondheidszorg</i> (Legge sulla regolamentazione del mercato sanitario) 2. Il finanziatore non fornisce un prestito a un istituto di cui all'art. 70 della <i>Woning-wet</i> (Legge sull'edilizia abitativa) Articolo 3.13b.4. Scopo della garanzia 1. Viene fornita una garanzia per il 90% della parte del prestito che non è stata ancora rimborsata, se questo è stato concesso a una PMI e per l'80% della parte del prestito che ancora non è stata rimborsata, se è stata concessa a una grande impresa. 2. Se, quando il prestito è stato ottenuto, il finanziatore non pone una parte di esso sotto la garanzia dello stato, le disposizioni del presente titolo si applicano solo alla parte del prestito ottenuta che è sottoposta alla garanzia Articolo 3.13b.5. Importo del prestito 1. La garanzia si riferisce esclusivamente a un prestito ottenuto dall'impreditore il cui ammontare non sia inferiore a € 1.500.000 2. La garanzia si riferisce solo a un prestito concesso all'impreditore o, se l'impreditore fa parte di un gruppo, al gruppo, insieme: a. alla parte di uno o più prestiti non ancora rimborsati o b. a uno o più strumenti di garanzia bancaria di cui all'art. 3.14.2. disposti da un finanziatore, a cui si applicano questo titolo e i titoli 3.13, 3.13a e 3.14, all'impreditore o al gruppo a cui è, è stato o sarà fornita contemporaneamente, a condizione che non superi € 150.000.000 3. La garanzia si riferisce solo a un prestito concesso a un impreditore o, se l'impreditore fa parte di un gruppo, a un gruppo, insieme ad altri prestiti concessi all'impreditore o al gruppo da un finanziatore a cui si applica questo titolo; oppure a prestiti che sono stati, sono o saranno forniti contemporaneamente senza superare il limite massimo previsto dall'art. 3.13b.1, primo paragrafo, lett. e) Articolo 3.13b.6. Comitato consultivo Il comitato consultivo di cui all'art. 3.13.6, primo comma, ha anche il compito di consigliare il Ministro, su sua richiesta, in merito a: a. i motivi del rifiuto di concludere un accordo sulla garanzia, di cui agli articoli 22 e 24 del decreto, se
---	---

indien met de financier nog geen garantstellingsovereenkomst is gesloten als bedoeld in de titels 3.13 of 3.14; en b. b. de afwijzingsgronden voor aanvragen om een garantstelling, bedoeld in artikel 3.13b.9. Artikel 3.13b.7. Garantstellingsovereenkomst In bijlage 3.13b.1 is een model opgenomen voor een garantstellingsovereenkomst ten aanzien van leningen Artikel 3.13b.8. Verdeling van het subsidieplafond De minister verdeelt het subsidieplafond voor garantstellingen op volgorde van binnenkomst van de aanvragen. Artikel 3.13b.9. Afwijzingsgronden De minister beslist afwijzend op een aanvraag voor een garantstelling indien: - de financier geen garantstellingsovereenkomst met de Staat heeft gesloten; - er niet wordt voldaan aan de voorwaarden, bedoeld in artikel 3 van het model garantstellingsovereenkomst zoals opgenomen in bijlage 3.13b.1; - de aanvrager eerder tekort is geschoten bij de naleving van verplichtingen op grond van de garantstellingsovereenkomst Artikel 3.13b.10. Provisie 1. Het tarief van de provisie, bedoeld in artikel 32, derde lid, van het besluit, wordt voor de garantie op de verstrekte lening, berekend door alle door de financier over het gegarandeerde deel van de lening ontvangen inkomsten te verminderen met: - een half procent per jaar voor beheerskosten; - fundingkosten, vermeerderd met een liquiditeitsopslag; en - de afsluitprovisie. 2. De minister kan een hoger tarief voor de provisie vaststellen, indien de provisie te laag is in relatie tot het risico dat de Staat loopt. 3. De provisie, bedoeld in het eerste en tweede lid, bedraagt ten minste: - voor het eerste jaar na verstrekking van de lening: - voor een MKB-onderneming: 25 basispunten; - voor een grote onderneming: 50 basispunten; - voor het tweede en derde jaar na verstrekking van de lening: - voor een MKB-onderneming: 50 basispunten; - voor een grote onderneming: 100 basispunten - voor het vierde, vijfde en zesde jaar na verstrekking van de lening: - voor een MKB-onderneming: 100 basispunten; - voor een grote onderneming: 200 basispunten.	non è stato ancora concluso un accordo di garanzia con il finanziatore e b. i motivi di rigetto per le domande di garanzia, di cui all'art. 3.13b.9. Articolo 3.13b.7. Accordo di garanzia L'appendice 3.13b.1 contiene un modello di accordo di garanzia sul prestito Articolo 3.13b.8. Distribuzione del massimale della sovvenzione Il ministro divide il massimale della sovvenzione per la garanzia in base all'ordine di ricezione delle domande Articolo 3.13b.9. Motivi del rigetto Il ministro decide di non concedere una richiesta di garanzia se: - il finanziatore non ha concluso un contratto di garanzia con lo stato - se non sono soddisfatte le condizioni previste dall'articolo 3 del modello di accordo di garanzia incluso nell'appendice 3.13b.1 - se il richiedente in precedenza non ha rispettato gli obblighi previsti dall'accordo di garanzia Articolo 3.13b.10. Commissione 1. La commissione di cui all'art. 32, terzo comma, del decreto è calcolata per la garanzia sul prestito riducendo tutti i proventi ricevuti dal finanziatore sulla parte garantita del prestito di: - mezzo punto percentuale all'anno per i costi di gestione - costi di finanziamento, più un supplemento di liquidità - commissione di chiusura 2. Il ministro può stabilire un tasso più elevato se la commissione è troppo bassa in relazione al rischio gestito dallo Stato 3. La commissione prevista dal primo e dal secondo comma è : - per il primo anno successivo al prestito garantito: - per una PMI: 25 punti base - per una grande impresa: 50 punti base - per il secondo e terzo anno successivi al prestito garantito: - per una PMI: 50 punti base - per una grande impresa: 100 punti base - per il quarto, quinto e sesto anno successivi al prestito garantito: - per una PMI: 100 punti base - per una grande impresa: 200 punti base
---	---

Artikel 3.13b.11. Informatieverplichtingen Een aanvraag om een garantstellingsovereenkomst op grond van deze titel, bevat in ieder geval: - gegevens over de aanvrager, waaronder de naam van de organisatie, het nummer waarmee de onderneming is geregistreerd bij de Kamer van Koophandel, het post- en bezoekadres en het rekeningnummer; - gegevens over de contactpersoon bij de aanvrager, waaronder de naam, het telefoonnummer en het e-mailadres; - kerngegevens over de organisatie, waaronder de funding, de deskundigheid, het financieringsbeleid, het financieringsproces, het beheer, en het uitwinningbeleid van krediet. Artikel 3.13b.12. Staatssteun De subsidie, bedoeld in artikel 3.13b.2 bevat staatssteun en wordt gerechtvaardigd door staats-steunmaatregel SA.56914 (2020/N). Artikel 3.13b.13. Vervaltermijn Deze titel en bijlage 3.13b.1 vervallen met ingang van 1 januari 2021, met dien verstande dat deze van toepassing blijven op subsidies die voor die datum zijn verleend.	Articolo 3.13b.11. Doveri informativi Una domanda per l'accordo di garanzia, ai sensi del presente titolo, deve in ogni caso contenere: - informazioni sul richiedente, il nome dell'organizzazione, il numero con cui la società è iscritta alla camera di commercio, codice postale, l'indirizzo e le coordinate bancarie - i dettagli del contatto del richiedente, tra cui il nome, il telefono e l'indirizzo e-mail - informazioni chiave sull'organizzazione, inclusi i finanziamenti, le competenze, la politica di finanziamento, processo di finanziamento, gestione e politica di applicazione del credito Articolo 3.13b.12. Aiuti di stato La sovvenzione dell'art. 3.13b.2 prevede aiuti di stato ed è giustificata dalla misura di aiuto di stato SA.56914 (2020/N) Articolo 3.13b.13. Periodo di scadenza Il presente titolo e l'allegato 3.13b.1 scadranno il 1 gennaio 2021, a condizione che questi continuino ad applicarsi alle sovvenzioni concesse prima di tale data
---	--

Regolamento del Ministro degli affari economici e del clima, nr WJZ/20077977, del 27 marzo 2020 (*Beleidsregel van de Minister van Economische Zaken en Klimaat van 27 maart 2020, nr. WJZ/ 20077977, tot tegemoetkoming in de schade geleden door ondernemingen in bepaalde sectoren door de maatregelen ter bestrijding van de verdere verspreiding van COVID-19 (Beleidsregel tegemoetkoming ondernemers getroffen sectoren COVID-19)*).

Beleidsregel van de Minister van Economische Zaken en Klimaat van 27 maart 2020, nr. WJZ/ 20077977, tot tegemoetkoming in de schade geleden door ondernemingen in bepaalde sectoren door de maatregelen ter bestrijding van de verdere verspreiding van COVID-19 (Beleidsregel tegemoetkoming ondernemers getroffen sectoren COVID-19) De Minister van Economische Zaken en Klimaat en de Staatssecretaris van Economische Zaken en Klimaat, Gelet op artikel 4:81 van de Algemene wet bestuursrecht; Besluiten: Artikel 1 (begripsbepalingen) In deze beleidsregel wordt verstaan onder: <i>algemene de-minimisverordening</i>: verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun (PbEU 2013, L 352); <i>gedupeerde onderneming</i>: in Nederland gevestigde onderneming als bedoeld in artikel 5 van de Handelsregisterwet 2007, niet zijnde een overheidsbedrijf: a. die op 15 maart 2020 in het handelsregister stond ingeschreven onder een hoofdactiviteit die in bijlage 1 is opgenomen, met de daarbij behorende code van de Standaard Bedrijfsindeling; b. waar ten hoogste 250 personen werkzaam zijn, blijkend uit de inschrijving in het handelsregister op 15 maart 2020; en c. die: 1. voor zover het een onderneming, niet zijnde een horecaonderneming, betreft ten minste één vestiging heeft met een ander adres dan het privéadres van de eigenaar of eigenaren van de onderneming; of 2. voor zover het een horecaonderneming betreft ten minste één horecagelegenheid huurt, pacht of in eigendom heeft; <i>handelsregister</i>: handelsregister als bedoeld in artikel 2 van de Handelsregisterwet 2007; <i>horecaonderneming</i>: onderneming die op 15 maart 2020 stond ingeschreven in het handelsregister onder de code 56.10.1, 56.10.2 of 56.30 van de Standaard Bedrijfsindeling; <i>minister</i>: Minister van Economische Zaken en Klimaat; <i>overheidsbedrijf</i>: overheidsbedrijf als bedoeld in artikel 25g, eerste lid, van de Mededingingswet; <i>verklaring de-minimissteun</i>: verklaring van de gedupeerde onderneming waarin deze bevestigt dat de tegemoetkoming	Regolamento del Ministro degli affari economici e del clima del 27 marzo 2020, nr WJZ/20077977, in materia di indennizzo per i danni sofferti dalle imprese di alcuni settori a seguito delle misure adottate per bloccare la continua espansione del COVID-19 (Regolamento per l'indennizzo degli imprenditori dei settori colpiti dal COVID-19) Il Ministro dell'Economia e del Clima e il Segretario di stato all'Economia e al Clima Vista la sezione 4:81 della Legge generale sul diritto amministrativo Decide: Articolo 1 (definizioni) In questo regolamento i seguenti termini hanno i seguenti significati: <i>Regolamento generale su i contributi in regime "de minimis"</i>: Regolamento (EU) nr 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 sull'applicazione degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea su i contributi in regime "de minimis" (PbEU 2013, L 352) <i>Impresa danneggiata</i>: società stabilita nei Paesi Bassi ai sensi dell'articolo 5 della <i>Handelsregisterwet 2007</i> (legge del registro delle imprese commerciali del 2007), che non sia una società pubblica: a. registrata nel registro delle imprese entro il 15 marzo 2020, nell'ambito di un'attività principale inclusa nell'appendice 1 con il corrispondente codice di identificazione industriale standard b. che non impieghi più di 250 persone, come dimostra la registrazione nel registro delle imprese in data 15 marzo 2020 e c. che: 1. nella misura che sia diversa da una società di ristorazione, abbia almeno uno stabilimento con un indirizzo diverso da quello privato del proprietario o dei proprietari 2. per quanto riguarda una società di ristorazione che sia locatore, locatario o proprietario di almeno una struttura di ristorazione <i>registro delle imprese</i>: registro delle imprese ai sensi dell'art. 2 della Legge sul registro delle imprese commerciali del 2007 <i>impresa di ristorazione</i>: impresa iscritta al registro delle imprese il 15 marzo 2020 con il codice 56.10.1, 56.10.2 e 56.30 della classificazione industriale standard <i>ministro</i>: ministro dell'economia e del clima
--	--

niet zal leiden tot een overschrijding van het de-minimisplafond, bedoeld in artikel 3, tweede lid, van de algemene de-minimisverordening; <i>vestiging</i>: vestiging als bedoeld in artikel 1, eerste lid, onderdeel j, van de Handelsregisterwet 2007. Artikel 2 (verstrekking en hoogte tegemoetkoming) 1. De minister verstrekt op aanvraag een tegemoetkoming aan een gedupeerde onderneming die verwacht in de periode van 16 maart 2020 tot en met 15 juni 2020: a. ten minste € 4000,- aan omzetverlies te lijden als gevolg van de maatregelen ter bestrijding van de verdere verspreiding van COVID-19 b. ten minste € 4000,- aan vaste lasten te hebben, ook na gebruik van andere door de overheid beschikbaar gestelde steunmaatregelen in het kader van de bestrijding van de verdere verspreiding van COVID-19. 2. De tegemoetkoming bedraagt € 4000 per gedupeerde onderneming Artikel 3 (afwijzingsgronden) De minister beslist afwijzend op een aanvraag indien: a. de aanvraag niet voldoet aan de bij deze beleidsregel gestelde eisen; b. de gedupeerde onderneming in staat van faillissement verkeert dan wel bij de rechtbank een verzoek tot verlening van surseance van betaling aan de onderneming is ingediend c. de tegemoetkoming niet verstrekt kan worden op grond van de algemene de-minimisverordening Artikel 4 (informatieverplichtingen bij aanvraag en aanvraagperiode) 1. Een aanvraag wordt ingediend met gebruikmaking van een door de minister beschikbaar gesteld middel. 2. Een aanvraag omvat in ieder geval: a. gegevens over de gedupeerde onderneming, waaronder het nummer waarmee de gedupeerde onderneming geregistreerd is bij de Kamer van Koophandel, het post- en bezoekadres en het rekeningnummer dat op naam van de gedupeerde onderneming staat; b. gegevens over de contactpersoon bij de gedupeerde onderneming, waaronder de naam, het telefoonnummer en het e-mailadres; c. een verklaring dat de gedupeerde onderneming geen overheidsbedrijf is; d. een verklaring de-minimissteun; e. een verklaring dat de gedupeerde onderneming op het moment van aanvraag voldoet aan de bij deze beleidsregel gestelde eisen;	<i>società pubblica</i>: società pubblica ai sensi dell'art. 25 g, paragrafo primo, della Legge sulla concorrenza <i>dichiarazione di contributo de minimis</i>: dichiarazione dell'impresa danneggiata che conferma che il ristoro non supererà la soglia <i>de minimis</i>, così come previsto dall'art. 3, secondo paragrafo del Regolamento generale <i>de minimis stabilimento</i>: stabilimento ai sensi dell'art. 1, paragrafo primo, lett j), della Legge sul registro delle imprese commerciali Art. 2 (disposizione e importo della sovvenzione) 1. Su richiesta, il Ministro indennizza la società danneggiata che si aspetta, tra il 16 marzo e il 15 giugno 2020: a. subisca una perdita di fatturato di almeno € 4000 a seguito delle misure per contenere l'ulteriore diffusione del COVID-19 b. abbia almeno € 4000 di spese fisse, anche a seguito dell'adozione da parte del governo di altre misure di sostegno per limitare l'ulteriore diffusione del COVID-19 2. L'indennizzo ammonta a 4.000 € per impresa danneggiata Articolo 3 (motivi per il rifiuto) Il ministro decide di rigettare la richiesta se: a. la richiesta non incontra i requisiti del Regolamento b. se l'impresa danneggiata sia in stato di fallimento o sia stata fatta richiesta al tribunale per concedere alla società una moratoria c. l'indennizzo non può essere concesso ai sensi del Regolamento <i>de minimis</i> Articolo 4. (Obblighi di informazione oggetto della richiesta e il periodo di presentazione) 1. La richiesta è effettuata utilizzando il modello fornito dal ministero 2. La richiesta deve includere quantomeno: a. i dettagli della società interessata, compreso il numero di registrazione della società nel registro della camera di commercio, indirizzo e codice postale e il numero del conto intestato alla società interessata b. le informazioni del contatto della società interessata, inclusi nome, numero di telefono e indirizzo e-mail c. una dichiarazione che la società interessata non è una società pubblica d. una dichiarazione di una sovvenzione <i>de minimis</i> e. una dichiarazione che la società danneggiata soddisfa i requisiti di questo regolamento al momento della domanda f. una dichiarazione in cui la società danneggiata prevede di subire una perdita di fatturato di
---	---

f. een verklaring waarin de gedupeerde onderneming aangeeft dat de onderneming in de periode van 16 maart 2020 tot en met 15 juni 2020 een omzetverlies verwacht te lijden van ten minste € 4000,-; g. een verklaring waarin de gedupeerde onderneming aangeeft dat de onderneming in de periode van 16 maart 2020 tot en met 15 juni 2020 verwacht ten minste € 4000,- aan vaste lasten te hebben, ook na gebruik van andere door de overheid beschikbaar gestelde steunmaatregelen in het kader van de bestrijding van de verdere verspreiding van COVID-19. 3.Een aanvraag kan worden ingediend in de periode van 27 maart 2020 tot en met 26 juni 2020. Artikel 5 (beslistermijn) De minister beslist binnen drie weken na ontvangst van een aanvraag. Indien niet binnen deze termijn kan worden beslist, stelt de minister de aanvrager daarvan in kennis en noemt daarbij een redelijke termijn waarbinnen de beslissing wel kan worden genomen. Artikel 6 (aanpassing tegemoetkoming achteraf) De minister kan de hoogte van de tegemoetkoming binnen vijf jaar na de verstrekking herzien dan wel de beschikking tot de tegemoetkoming intrekken, indien blijkt dat de tegemoetkoming, door onjuiste gegevensverstrekking door de gedupeerde onderneming, niet in overeenstemming met deze beleidsregel is verstrekt. Artikel 7 (staatssteun) De tegemoetkoming, bedoeld in artikel 2, bevat staatssteun en wordt gerechtvaardigd door de algemene de-minimisverordening. Artikel 8 (inwerkingtreding en vervaldatum) 1.Deze beleidsregel treedt in werking met ingang van de dag na de datum van uitgifte van de Staatscourant waarin zij wordt geplaatst, en werkt terug tot en met 27 maart 2020. 2.Deze beleidsregel vervalt met ingang van 1 januari 2021, met dien verstande dat de beleidsregel van toepassing blijft op aanvragen om tegemoetkoming die uiterlijk 26 juni 2020 zijn ingediend, dan wel op tegemoetkomingen die voor 1 januari 2021 zijn verstrekt. Artikel 9 (citeertitel) Deze beleidsregel wordt aangehaald als: Beleidsregel tegemoetkoming ondernemers getroffen sectoren COVID-19.	almeno 4000 euro tra il 16 marzo e il 15 giugno 2020 g. una dichiarazione in cui la società danneggiata afferma di prevedere almeno € 4000 di costi fissi nel periodo compreso tra il 16 marzo e il 15 giugno, anche dopo aver utilizzato altre misure di sostegno fornite dal governo per ridurre l'ulteriore diffusione del COVID-19 3.La richiesta può essere presentata dal 27 marzo al 26 giugno 2020 Articolo 5 (termine di pendenza per la decisione) Il ministro decide entro tre settimane dalla ricezione della richiesta. Se entro questo periodo non è stata adottata una decisione, il ministro conseguentemente informa il richiedente, stabilendo un termine ragionevole entro il quale la decisione potrà essere presa Articolo 6 (adeguamento successivo dell'indennizzo) Il ministro può riesaminare o modificare l'ammontare dell'indennizzo entro cinque anni dalla data in cui è stato fornito o ritirare la decisione di concedere tale indennizzo, se risulta che non è stato fornito in conformità con questo regolamento a causa della errata presentazione di dati da parte della società interessata Articolo 7 (aiuti di stato) L'indennizzo ai sensi dell'art. 2, contiene un aiuto di stato ed è giustificato sulla base del Regolamento sui contributi <i>de minimis</i> Articolo 8 (entrata in vigore e cessazione degli effetti) 1.Questo regolamento entra in vigore il giorno dopo della data della pubblicazione in gazzetta ufficiale in cui sarà pubblicata e avrà efficacia fino al 27 marzo 2020 2.Questo regolamento cesserà di essere efficace a partire dal 1 gennaio 2021, fermo restando che continuerà ad essere applicata per le domande presentate fino al 26 giugno 2020 o per i pagamenti effettuati prima del 1 gennaio 2021 Articolo 9 (titolo ufficiale) Questo regolamento può essere citato come : “Regolamento sull'indennizzo degli imprenditori operanti nei settori colpiti dal COVID-19”
---	--